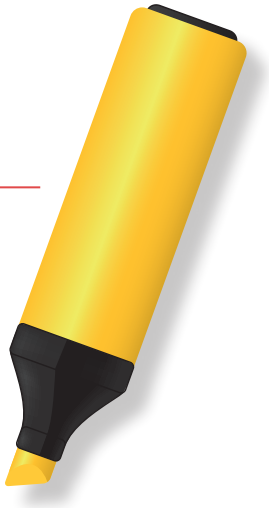
2015

Guía para la presentación de la tesis

FLACSO
ECUADOR

Guía para la presentación de la tesis



El objetivo de esta guía es familiarizar a estudiantes de FLACSO Ecuador con algunas convenciones de la escritura dentro del género científico, para que las tengan en cuenta mientras escriben sus tesis de maestría y doctorado.

Debido a la gran cantidad de detalles y a la complejidad de las normas que rigen la escritura académica en español, este documento constituye apenas una introducción al uso del *Manual de estilo Chicago Deusto*, publicado en 2013 por la Universidad de Deusto en Bilbao, España. Se trata de una adaptación al español del *Chicago Manual of Style* (CMS) en la que se reúne la centenaria experiencia acumulada en este último. Además, ofrece ejemplos en idioma español, que les ayudarán a resolver las múltiples situaciones formales que se presentan durante la escritura de la tesis.

Hemos elaborado esta guía en permanente diálogo con dicho *Manual* para invitarles a que lo exploren cuando la guía resulte insuficiente.

Esta guía consta de las siguientes secciones:

1. Enumeración de las partes y secciones de la tesis 5
2. Elementos básicos del formato. 6
3. Descripción de los elementos de cada una de las partes y secciones de la tesis 8
4. Sistema autor-a/año para la elaboración de la lista de referencias y las citas en el texto 26
5. Presentación de originales 37

Anexo
Sumario del Manual de estilo de Chicago Deusto. 38

Al final de esta guía incluimos el sumario del *Manual de estilo Chicago Deusto* para darles una idea panorámica de los temas formales que cubre.

De dicho sumario hemos tomado algunos puntos de los capítulos 1, 2 y 3 y otros de los capítulos 14 y 15 dedicados exclusivamente al tema de la documentación. No hemos incluido nada relacionado con temas de estilo y uso lingüístico que se cubren desde el capítulo 5 hasta el 13: gramática, puntuación, ortografía, números y unidades, abreviaciones, idiomas extranjeros, matemáticas, citas y diálogos.

El "Manual de estilo Chicago Deusto" es una adaptación al español del "Chicago Manual of Style"

Sumario

Prefacio XIII
Agradecimientos XVII

El proceso de edición

1 **Libros y revistas** 3
Presentación 4
Partes de un libro 4
Partes de una revista 36
Consideraciones para publicaciones digitales 50

2 **Preparación, edición y corrección de originales** 55
Presentación y esquema del proceso 56
Pautas de preparación de originales para los autores 59
Edición de un original 73
Corrección 97

3 **Ilustraciones y tablas** 115
Presentación 116
Ilustraciones 116
Tablas 136

Documentación

14 **Documentación I: notas y bibliografía** 623
Cita de fuentes: presentación 625
Notas y bibliografía: formato básico, con ejemplos y variantes 630
Notas 636
Bibliografías 655
Libros 664
Publicaciones periódicas 699
Entrevistas y comunicaciones personales 716
Materiales inéditos o de publicación informal 718
Tipos especiales de referencias 727
Materiales audiovisuales 736
Documentos legales y jurisprudenciales 741

15 **Documentación II: citas autor-año** 745
Presentación 746
Referencias autor-año: formato básico, con ejemplos y variaciones 747
Listas de referencias y citas en el texto 752
Referencias autor-año: casos especiales 760

1. Enumeración de las partes de la tesis

Una tesis está compuesta de tres partes principales: las páginas preliminares, el cuerpo completo del texto y las páginas finales. Cada parte contiene varias secciones. En la sección 3 describimos cada elemento

Páginas preliminares

- Portada
- Dedicatoria
- Epígrafe
- Tabla de contenidos
- Lista de ilustraciones y tablas
- Declaración de cesión de derechos
- Resumen
- Agradecimientos

El cuerpo de la tesis completo

- Introducción
- Los capítulos, notas al pie de página, las tablas, ilustraciones, gráficos, fotos, mapas, etc.
- Conclusiones

Páginas finales

- Apéndices o anexos
- Glosario
- Lista de siglas y acrónimos
- Referencias citadas en el texto

2. Elementos básicos del formato

Tamaño de la hoja: A4 impresa a una sola cara

Tipo y tamaño de la fuente: Times New Roman 12

Interlineado: 1,5

Numeración de páginas. Todas las páginas de la tesis deben ser contabilizadas. En las páginas preliminares usen numeración romana; no deben colocar número ni en la carátula ni en la página en la que autorizan la publicación de su tesis. El cuerpo de la tesis completo tendrá numeración arábiga. Los números deben colocarse centrados al pie de la página.

Justificado y márgenes. Justifiquen únicamente el margen izquierdo de la página; mantengan el margen derecho irregular sin justificación. El margen debe ser de 2,5 cm en los cuatro bordes.

Espacio entre párrafos. Dejar un espacio en blanco entre un párrafo y otro. No usar sangría al inicio de cada párrafo.

División de palabras. No dividan las palabras usando guiones.

Cursivas, subrayado y negrita

- Reserven el uso de cursivas principalmente para: palabras en otros idiomas y lenguas distintas al español, nombres científicos de las especies de fauna y flora, títulos de obras que emplean el alfabeto latino. Eviten usarlas en testimonios orales, los mismos que pueden ir con letras normales (rectas) e indentados.

- El subrayado se usa cada vez menos desde que se trabaja en formato electrónico. Recomendamos utilizarlo solo en casos muy especiales. Por ejemplo, cuando el tesista o la tesista interviene en la cita textual de otro autor o autora, debe indicarse de quien es el subrrayado en nota al pie de página.
- Utilicen la negrita para títulos y subtítulos.
- Eviten utilizar simultáneamente dos de estos tres recursos tipográficos, por ejemplo, negrita y subrayado.

Esta información está ampliamente desarrollada en los siguientes apartados del *Manual de estilo Chicago Deusto*: 7.32 de la página 299; 7.36 de la página 300; 8.119 de la página 379.

Comillas. Utilicen comillas en citas literales que tienen menos de 40 palabras y que por ende van dentro del texto. Los detalles constan en el subtítulo "citas textuales" que aparece más adelante.

El *Manual de estilo Chicago Deusto* prescribe el uso de comillas latinas « ». Sin embargo, en las tesis de FLACSO usamos las comillas inglesas " " cuidando que el símbolo utilizado señale "la apertura y el cierre". Hemos introducido este cambio porque el signo de comillas latinas no está disponible en el teclado. Además, en el mismo *Manual* se acepta el empleo de comillas altas o inglesas (acápite 6.105).

Caracteres especiales. Son letras y símbolos para escribir palabras en idiomas extranjeros. Consulten las tablas 11.1. y 11.2. en las páginas 506 y 532 del *Manual de estilo Chicago Deusto*.

Títulos y subtítulos. Los títulos de los capítulos comienzan en páginas nuevas. Empleen mayúsculas y minúsculas, en lugar de solo mayúsculas. Coloquen cada subtítulo en una nueva línea alineada a la izquierda. No utilicen punto al final de títulos ni subtítulos.

3. Descripción de los elementos de cada una de las partes y secciones de la tesis

A continuación describimos con algún detalle qué elementos formales deben tener en cuenta. Cuando estas indicaciones sean insuficientes les recomendamos consultar desde la página 9 hasta la página 36 del *Manual de estilo Chicago Deusto*.

Páginas preliminares

Utilicen números romanos.

Carátula

Usen mayúsculas y minúsculas para la información de la carátula que irá centrada. Coloquen los elementos en este orden:

- Primer elemento: Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales, FLACSO Ecuador
- Segundo elemento: nombre completo del departamento
- Tercer elemento: años de la convocatoria
- Cuarto elemento: Tesis para obtener el título de [maestría o doctorado] seguido del nombre de dicha maestría o doctorado
- Quinto elemento: título de la tesis
- Sexto elemento: nombre del autor o de la autora
- Séptimo elemento: nombre del asesor o la asesora
- Octavo elemento: nombres del lector, la lectora o lectores de la tesis
- Noveno elemento: lugar, mes y año de entrega de la tesis empastada.

Ejemplo:

Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales, FLACSO Ecuador
Departamento de Estudios Internacionales y Comunicación
Convocatoria 2012-2014

Tesis para obtener el título de maestría en Relaciones Internacionales con mención en Negociación y Cooperación Internacional

Piratería contemporánea, un desafío para las relaciones internacionales: el caso de Somalia (2006-2012)

Sebastián Ignacio Donoso Bustamante

Asesor: Carlos Espinosa
Lectores: María Belén Albornoz y Juan Ponce

Quito, abril de 2014

Nota: esta hoja no lleva numeración pero se cuenta como página.

Dedicatoria

El autor o la autora elige si dedica o no su tesis. En caso de hacerlo, la dedicatoria irá en una página nueva.

Epígrafe

El autor o la autora elige si incluyen o no un epígrafe en su tesis. Puede ser una cita o un texto muy corto escrito por la autora o el autor de la tesis. Va siempre en una página nueva. Esta información está ampliamente desarrollada en el *Manual de estilo Chicago Deusto*, apartado 1.36, página 19.

Tabla de contenidos

Va en una página nueva con el título "Tabla de contenidos". Como anticipamos, las páginas preliminares, incluida esta tabla, se numeran en romanos (dedicatoria, epígrafe, resumen y agradecimientos) mientras que se usan arábigos en el cuerpo de la tesis y en las páginas finales (ejemplo en página 14).

Lista de ilustraciones y tablas

Va en página nueva con el título "Ilustraciones", las tablas van inmediatamente después de la lista de ilustraciones según ejemplo en página 15.

Página de autorización para la publicación de la tesis

Esta página está destinada, específicamente, a que el autor o la autora declare que el contenido de su tesis es original y conceda el derecho para que sea publicada en el repositorio de FLACSO Ecuador. Llenen el formato siguiente:

Declaración de cesión de derecho de publicación de la tesis

Yo, (nombre completo del-la estudiante), autor-a de la tesis titulada (nombre de la tesis) declaro que la obra es de mi exclusiva autoría, que la he elaborado para obtener el título de (maestría o doctorado) concedido por la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales, FLACSO Ecuador.

Cedo a la FLACSO Ecuador los derechos exclusivos de reproducción, comunicación pública, distribución y divulgación, bajo la licencia Creative Commons 3.0 Ecuador (CC BY-NC-ND 3.0 EC), para que esta universidad la publique en su repositorio institucional, siempre y cuando el objetivo no sea obtener un beneficio económico.

Lugar, mes y año de presentación de la tesis empastada.

(firma)

_____

Nombre del autor o de la autora

Resumen de la tesis

Va en página nueva y debe recoger la pregunta central de investigación, el objetivo principal, las hipótesis, problemas y conclusiones de la tesis en un máximo de 500 palabras.

Agradecimientos

Van en una página nueva.

Tabla de contenidos

Resumen IX

Agradecimientos XV

Introducción 1

Capítulo 1 11

1 Los trastornos: las múltiples dimensiones de la globalización ... 11

2 El síntoma: la perspectiva transnacional 18

3 Más allá (o más acá) de lo transnacional: las migraciones indígenas 30

Capítulo 2 41

1 Orduña 41

2 Holanda 70

3 Peguche 90

4 Tulcán 101

5 Barcelona 108

6 Chicago y Arizona 131

7 El Arenal bilbaíno 144

Conclusiones 157

Anexo I 160

Glosario 165

Referencias citadas en el texto 167

Ilustraciones

Figuras

2.1. Teoría de la elección del consumidor 37
2.2. Elección de voto racional 39
3.1. La compensación preparación-deliberación 59
4.1. Teoría de la información 87
4.2. Procesado de la información 89
4.3. Procesado de información en escalas a dos tiempos 101
6.1. Incremento y cambio brusco en el presupuesto nacional de EE. UU. 145
6.2. Partido e ideología en la Cámara de los diputados de EE. UU. 105.º Congreso 154
6.3. Un espacio de debate de política de múltiples aspectos deriva en un solo espacio de decisiones dimensional 156
7.1. The Nail Problem 162
7.2. Frecuencia de distribución de los cambios de porcentaje en la media industrial del Dow-Jones, 1896-1996, comparada con una distribución normal con variación y significado similares 165

Tablas

2.1. La decisión matriz 44
3.1. Una escala de tiempo de acción humana 57

El cuerpo de la tesis

Empieza la numeración arábiga.

Este cuerpo comienza con la introducción y termina con las conclusiones. Forman parte del mismo los capítulos, las citas de varios tipos, las notas al pie de página y todo el material gráfico: tablas, ilustraciones, etc.

Introducción

Va en una página nueva.

Capítulos

Según el *Manual de estilo Chicago Deusto* los títulos de capítulos comienzan en página nueva. Empleen mayúsculas y minúsculas en lugar de solo mayúsculas. Los títulos deben ser iguales a los que constan en la tabla de contenido. Sobre el título del capítulo debe aparecer: Capítulo 1, Capítulo 2, etc. con negritas. Los títulos deben ser cortos y descriptivos para que lectoras y lectores tengan una mejor perspectiva de los contenidos.

Ejemplo:

Capítulo 1
La lectura en el nivel superior

Recomendamos que organicen los títulos y subtítulos de cada capítulo en tres niveles jerárquicos. Títulos y subtítulos hasta el tercer nivel van en negritas, alineados a la izquierda y usando la numeración correspondiente en arábigos.

Ejemplo:

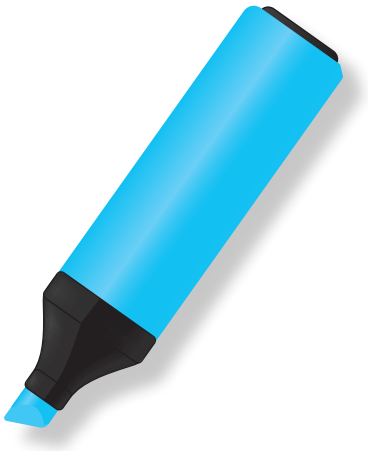
1. El discurso televisivo y la construcción de noticias
1.1. El poder de la televisión
1.1.1. Tratamiento de la noticia

Aunque desalentamos el uso de subtítulos de cuarto nivel, en caso de haberlos irán sin numeración y en negritas.

Citas textuales

Nos referimos a las citas tomadas literalmente de otros escritos. Si son menores a 40 palabras, inclúyanlas en el texto del párrafo entre comillas.

Citar correctamente los textos de otros autores y otras autoras es fundamental en la escritura académica. Presentamos ejemplos de las formas más simples. No obstante, como existen situaciones más complejas recomendamos consulten el capítulo 13 del *Manual de estilo Chicago Deusto*: "Citas y diálogos", desde la página 589 hasta la página 620.



Ejemplos

Un solo autor:

> Para Escobar esto no es más que una muestra de lo presente que sigue estando en el análisis de la relación entre naturaleza y cultura, la noción de la "naturaleza como un dominio independiente, con valor intrínseco verdad y autenticidad" (Soper 1996, 22).

Hasta tres autores:

> El paternalismo puede ser entendido como una hegemonía aceptada por ambas partes, caracterizada por la imposición de obligaciones mutuas que terminan por socavar la solidaridad entre los dominados, dado que sus miembros están vinculados como parte de redes sociopolíticas. Sin embargo, "el paternalismo implica el reconocimiento del potencial político de los dominados" (Mac Laughlind, Smith y Agnew 1986, 78).

Más de tres autores:

> The Perceived Stress Scale was designed to assess "how unpredictable, uncontrollable, and overloaded respondents find their lives" (Cohen et al. 1983, 387).

Estos ejemplos aplican para las citas textuales extraídas de libros, capítulos de libros y artículos de revistas científicas.

En ningún caso se utilizará Ibid, Ibiden u Op cit.

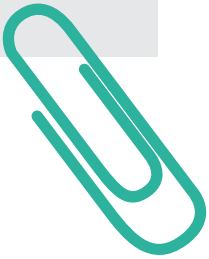
Citas literales en párrafo aparte

Cuando las citas literales superen las 40 palabras deben ir en párrafo aparte con fuente Times New Roman de 11 puntos. Se distinguen del resto del texto por una sangría mayor respecto al margen izquierdo.

Los reglamentos y ordenanzas que regían las relaciones con los conciertos, peones y criados estaban a cargo de las municipalidades. Tenían, de acuerdo con Guerrero, el propósito de ceñirse a una realidad local.

> Las leyes organizativas del estado en el siglo XIX preveían justamente que ese tipo de legislación fuera redactada y administrada por instancias bajas del estado, con el propósito de que los reglamentos se ajustasen a las condiciones laborales específicas del cantón (Guerrero 1992, 64).

Únicamente a finales del siglo XIX y comienzos del XX, con el auge de la economía de plantación de la Costa, el desarrollo de los medios de transporte (sobre todo el ferrocarril) y las reformas introducidas por el liberalismo, se generarían condiciones para un mayor desarrollo del mercado interno, así como para estrategias más centralizadas de administración de las poblaciones.



Citas textuales de artículos de prensa o magacines

La fuente de citas de prensa o magacines (revistas de difusión dirigidas al público en general) se incluye en un paréntesis en el cuerpo del texto o en nota de pie de página si ocupan más de dos líneas. A continuación, ejemplos.

Artículo con autor o autora de fuente impresa:
(Felipe Burbano de Lara. "Nuevos apellidos y...?". *Hoy*, 18 de marzo de 2003, 7).

Artículo sin firma tomado de magazín en internet:

1 "Japón, una nación que combina la modernidad con tradiciones y costumbres ancestrales". *Mundo Diners*, 29 de diciembre de 2014, http://www.revista-mundodiners.com/?p=4509.

Consulten los puntos 14.206 a 14.209 en la página 713 del *Manual de Estilo Chicago Deusto,* para sitaciones más complejas.

Citas de entrevistas

Las características de las entrevistas varían mucho. Pueden ser inéditas o publicadas, atribuidas o anónimas. También pueden citarlas en distintos lugares de la tesis: en el texto, en nota al pie de página y en la bibliografía. Por este motivo sugerimos consultar el *Manual de Estilo Chicago Deusto* desde la página 716 hasta la 717.

Citas de internet

Incluyan la dirección URL o el DOI en el cuerpo del texto en un paréntesis cuando se trate de notas de prensa o magacines consultadas en línea (ver ejemplos arriba) o fuentes de internet que no constituyan una publicación formal. Consulten desde la página 724 hasta la página 727 del *Manual de Estilo Chicago Deusto,* los diferentes casos de fuentes en línea.

Citas de multimedia en línea

Las citas de materiales multimedia en línea deben identificar de manera exhaustiva el material citado. No es suficiente citar el nombre de archivo electrónico o URL, aunque esta información también se debe incluir. Si el material es la grabación de un discurso o de algún tipo de interpretación, o si es la versión digital de una fuente impresa, adjunten información sobre la interpretación o fuente original. A continuación, ejemplos.

Eduardo Jimeno Correas, "Salida de la misa de doce de la iglesia del Pilar de Zaragoza", vídeo 0:11, http://www.photomusik.com/sp/zop/cine/colab/mudo/Jimeno/1896misazargz.html.

Antonio Tabucchi, entrevista en Página 2, emitido el 13 de abril de 2010, Televisión a la Carta, dos videos (06:20 y 14:32), http://www.rtve.es/alacarta/videos/pagina-2/pagina-2-antonio-tabucci-emilio-aragon/744071/.

Citas de documentos legales

Colocarlas en una nota de pie, tal como indicamos más adelante.

Cita de materiales inéditos

En la sección 4 de esta guía constan ejemplos e indicaciones para manejar citas que provengan de tesis, manuscritos inéditos, obras impresas sin fecha, conferencias en congresos, documentos de trabajo o bases de datos. También pueden consultar desde la página 718 hasta la 721 del *Manual de Estilo Chicago Deusto*.

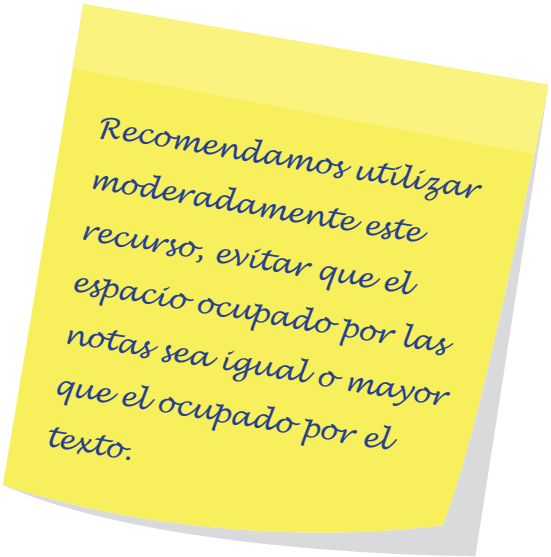
Notas de pie

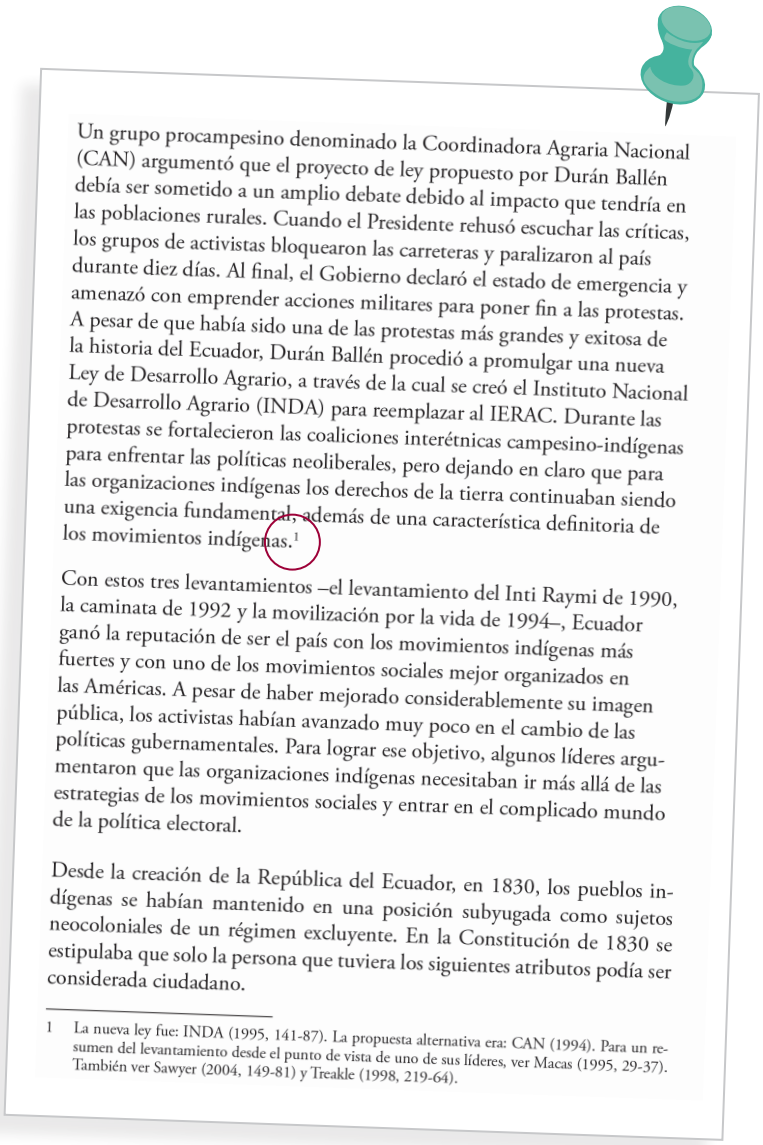
En el sistema autor-a/año, el adoptado por FLACSO Ecuador, no se usan notas finales, solamente las de pie de página. Sirven para aclarar, explicar, comentar, matizar o ampliar algún tema mencionado en el texto.

Se las usa cuando se considera que esa explicación interrumpiría el normal flujo de ideas en el texto principal. Recomendamos utilizar moderadamente este recurso, evitar que el espacio ocupado por las notas sea igual o mayor que el ocupado por el texto.

Presenten todas las notas en orden ascendente con números arábigos. Utilice Times New Roman tipo 10 a espacio sencillo. Inicien la numeración desde el 1, en cada capítulo. El número superíndice que indica la nota al pie en el texto debe ir después del signo de puntuación. No usen números para notas en títulos y subtítulos, sino asterisco*.

Ejemplo en página siguiente.





Un grupo procampesino denominado la Coordinadora Agraria Nacional (CAN) argumentó que el proyecto de ley propuesto por Durán Ballén debía ser sometido a un amplio debate debido al impacto que tendría en las poblaciones rurales. Cuando el Presidente rehusó escuchar las críticas, los grupos de activistas bloquearon las carreteras y paralizaron al país durante diez días. Al final, el Gobierno declaró el estado de emergencia y amenazó con emprender acciones militares para poner fin a las protestas. A pesar de que había sido una de las protestas más grandes y exitosa de la historia del Ecuador, Durán Ballén procedió a promulgar una nueva Ley de Desarrollo Agrario, a través de la cual se creó el Instituto Nacional de Desarrollo Agrario (INDA) para reemplazar al IERAC. Durante las protestas se fortalecieron las coaliciones interétnicas campesino-indígenas para enfrentar las políticas neoliberales, pero dejando en claro que para las organizaciones indígenas los derechos de la tierra continuaban siendo una exigencia fundamental, además de una característica definitoria de los movimientos indígenas.[1]

Con estos tres levantamientos –el levantamiento del Inti Raymi de 1990, la caminata de 1992 y la movilización por la vida de 1994–, Ecuador ganó la reputación de ser el país con los movimientos indígenas más fuertes y con uno de los movimientos sociales mejor organizados en las Américas. A pesar de haber mejorado considerablemente su imagen pública, los activistas habían avanzado muy poco en el cambio de las políticas gubernamentales. Para lograr ese objetivo, algunos líderes argumentaron que las organizaciones indígenas necesitaban ir más allá de las estrategias de los movimientos sociales y entrar en el complicado mundo de la política electoral.

Desde la creación de la República del Ecuador, en 1830, los pueblos indígenas se habían mantenido en una posición subyugada como sujetos neocoloniales de un régimen excluyente. En la Constitución de 1830 se estipulaba que solo la persona que tuviera los siguientes atributos podía ser considerada ciudadano.

1 La nueva ley fue: INDA (1995, 141-87). La propuesta alternativa era: CAN (1994). Para un resumen del levantamiento desde el punto de vista de uno de sus líderes, ver Macas (1995, 29-37). También ver Sawyer (2004, 149-81) y Treakle (1998, 219-64).

Cuando incluyan una cita textual de documentos legales o entrevistas inéditas, utilicen una nota al pie para indicar la fuente de la información.

Tablas

También se las denomina cuadros. Es una lista más o menos compleja de texto alfanumérico organizado en columnas verticales y filas horizontales. Si el cuerpo de la tesis tiene muchas tablas es preferible usar doble numeración, la del capítulo y la de la tabla, por ejemplo, tabla 1.1., 1.2., 2.1., 3.1. y así sucesivamente, seguida de un título colocado sobre dicha tabla.

Al pie de la tabla aparece primero la fuente (Fuente:) y luego cualquier otra nota. Incluyan las tablas en el cuerpo de la tesis, salvo que formen parte de un anexo. Toda tabla debe mencionarse en el texto, entre paréntesis, en el párrafo donde ha sido analizada, por ejemplo (tabla 1.1.).

Si los datos de una tabla no proceden del autor o autora se deberá precisar la fuente. No se utilizará la fórmula "elaboración propia". Si la fuente es una base de datos consulten 14.271 y 14.272, páginas 735 y 736 del *Manual de estilo Chicago Deusto*.

Exploren en el capítulo 3 del *Manual de estilo Chicago Deusto* sobre la preparación de las tablas, su uso, coherencia entre ellas, sus partes, etc.

Ejemplo

Tabla 1. Bienes de la familia Mayancela-Duchicela, Yaruquíes (Chimborazo)

Nombre	Superficie (ha)	Valor (sucres)
Terreno Shilpala	14	200
Terreno Shuyug	5,7	500
Terreno Cachaillo	0,6	100
Terreno Elen	6,1	600
Otro terreno en Shuyug	3,8	250
Shulunvug	18	30
Casa de teja, Yaruquíes		800
Total	**48,2**	**2480**

Fuente: AHCCEC, juicio de partición seguido por Matilde Mayancela sobre los bienes de Javier Mayancela y Úrsula Duchicela, 1935.

Ilustraciones o figuras

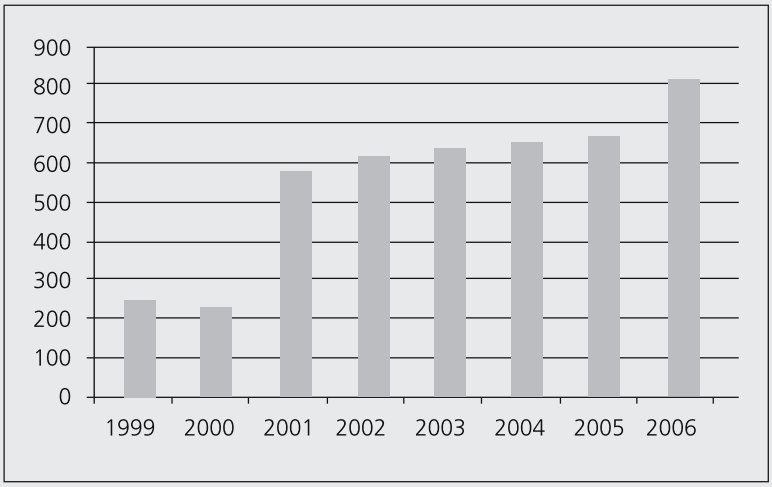
Se trata del material gráfico representado básicamente por imágenes en vez de letras o números: mapas, pinturas, gráficos de diverso tipo, diagramas, dibujos lineales, partituras, etc. Para numerar las ilustraciones usen el número del capítulo y el de la ilustración o figura, por ejemplo, figura 1.1., 1.2., 2.2., 3.1. y así sucesivamente, seguido del nombre de la ilustración colocados en la parte superior de la figura.

Toda ilustración debe mencionarse en el texto entre paréntesis en el párrafo donde ha sido analizada, por ejemplo (mapa 1.1), (fig.15).

Solo en las fotos incluyan el título al pie.

Ejemplo 1

Figura 2.1. Transferencias de capital a los gobiernos locales



Fuente: Ministerio de Economía y Finanzas 2001.

Ejemplo 2

Figura 15.3. Costa marplatense

Fuente: Google Earth 2014.

Incluyan las ilustraciones en el cuerpo de la tesis, salvo que formen parte de un anexo. Consulten el capítulo 3 del *Manual de estilo Chicago Deusto* si necesitan conocer más detalles al respecto.

Conclusiones

Inician en una página nueva y no llevan número de capítulo. En esta sección el autor o la autora presenta los hallazgos empíricos, las respuestas a la pregunta principal de la investigación, las implicaciones teóricas y políticas, las recomendaciones para futuros estudios y las limitaciones de la tesis. Cierran con una conclusión de la conclusión.

Páginas finales

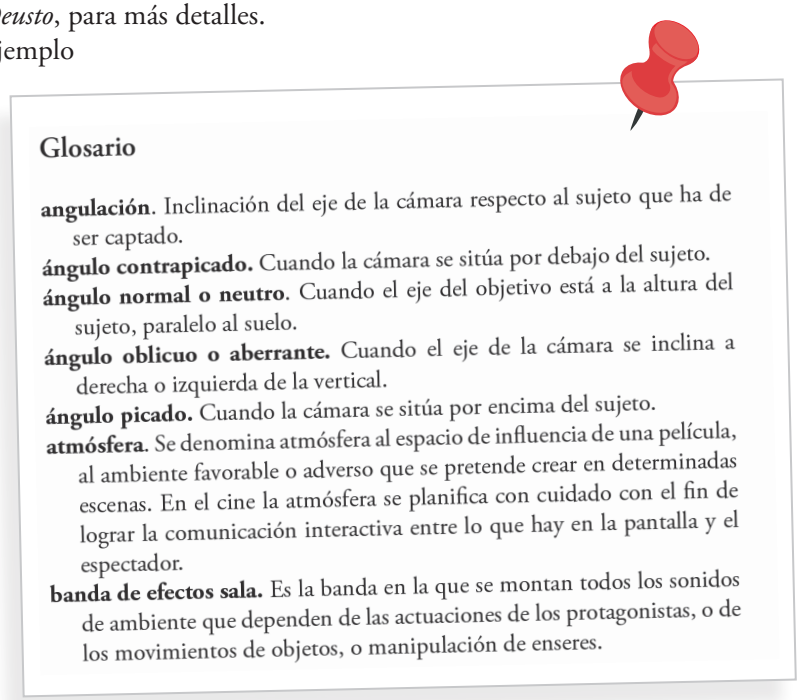
Anexos

Inician en una página nueva. Su función es proporcionar información complementaria que, por ser demasiado extensa y no afectar al núcleo esencial del trabajo, se recoge en una sección aparte.

Glosario

Utilicen un glosario para palabras en otros idiomas, términos poco familiares, siglas y abreviaturas. Las palabras incluidas en el glosario deben estar ordenadas alfabéticamente, cada una en línea aparte y seguida de su descripción o definición. Consulten 1.6 y 2.21 en el *Manual de estilo Chicago Deusto*, para más detalles.

Ejemplo



Glosario

angulación. Inclinación del eje de la cámara respecto al sujeto que ha de ser captado.

ángulo contrapicado. Cuando la cámara se sitúa por debajo del sujeto.

ángulo normal o neutro. Cuando el eje del objetivo está a la altura del sujeto, paralelo al suelo.

ángulo oblicuo o aberrante. Cuando el eje de la cámara se inclina a derecha o izquierda de la vertical.

ángulo picado. Cuando la cámara se sitúa por encima del sujeto.

atmósfera. Se denomina atmósfera al espacio de influencia de una película, al ambiente favorable o adverso que se pretende crear en determinadas escenas. En el cine la atmósfera se planifica con cuidado con el fin de lograr la comunicación interactiva entre lo que hay en la pantalla y el espectador.

banda de efectos sala. Es la banda en la que se montan todos los sonidos de ambiente que dependen de las actuaciones de los protagonistas, o de los movimientos de objetos, o manipulación de enseres.

4. Sistema autor-a/año para la elaboración de la lista de referencias y de las citas en el texto

Un aspecto importante en la preparación de las tesis de maestría y de doctorado es la elaboración de la lista de referencias y de las citas de las fuentes en el texto. En las obras académicas, el correcto manejo de la documentación es una señal poderosa de la rigurosidad con la que ha sido elaborada la investigación. A través de la lista de referencias, lectoras y lectores, académicos y académicas especializados-as en el tema pueden evaluar cuán sistemática, pertinente, actualizada y amplia ha sido la búsqueda de información secundaria. Una lista de referencias también muestra el grado de cuidado, de prolijidad de la autora o el autor de la tesis en el registro de los detalles de las fuentes usadas. Y algo determinante en la escritura académica: el respeto a las huellas teóricas, metodológicas y empíricas sobre las que ha construido su argumentación. Estos criterios pesan, cada vez más, en la calificación de la tesis y en la recomendación de publicación. No obstante las estudiantes y los estudiantes no siempre cuidan este aspecto, básicamente por su desconocimiento de los sistemas internacionales de documentación y por una falta de entrenamiento en las universidades.

Si bien existen varios sistemas internacionales de documentación nuestra intención es que se familiaricen con el sistema de autor-a/año del *Manual de estilo Chicago Deusto*, ya que es el adoptado por FLACSO Ecuador.

A continuación recogemos los principios generales de un sistema de documentación, el formato básico de las referencias autor-a/año, la estructura y elementos de una entrada tipo en la lista de referencias, y la estructura básica de una cita en el cuerpo del texto.

De ninguna manera esta guía sustituye al *Manual de estilo Chicago Deusto* donde constan cada uno de los múltiples detalles y las variaciones que de-

ben observar para elaborar una entrada completa de la lista de referencias y una cita en el texto. Nuestro objetivo es entregarles elementos generales e invitarles a que exploren dicho *Manual*. En el sumario que consta al final de esta guía, encontrarán los índices de los capítulos 14 y 15 que ilustran –con lujo de detalle– las características particulares que pueden aparecer durante la preparación de una lista de referencias.

Principios generales de un sistema de documentación

En el primer párrafo del capítulo 14, página 625, punto 14.1 de dicho *Manual* se sostiene que "La ética, las leyes de propiedad intelectual y la cortesía con los lectores exigen que los autores identifiquen las fuentes de las citas directas, las paráfrasis y de cualquier otro dato u opinión que no sea de conocimiento general o no sea fácil de comprobar." El criterio fundamental de una cita es entregar a lectores y lectoras la información suficiente para que puedan llegar a las fuentes mencionadas, estén publicadas en forma impresa, electrónica o sean inéditas.

La lista de referencias debe estar organizada alfabéticamente por el apellido de autores y autoras tanto de libros como de artículos. En ciertas ocasiones es apropiado subdividir la lista de referencias (ver punto 14.58 del *Manual de estilo Chicago Deusto*).

A continuación primero presentamos el formato básico del sistema autor-a/año para dar una idea general y luego detallamos la estructura tanto de una entrada bibliográfica como de una cita dentro del texto.

Formato básico de la lista de referencias autor-a/año

Los datos completos de las fuentes y obras citadas en el texto se ubican en la lista de referencias al final de la tesis. El año de publicación aparece inmediatamente después del nombre y apellido del autor, autora o autores. Así el lector y la lectora identificarán en esta lista la cita que aparece en el texto.

En términos generales, toda entrada en la lista de referencias debe corresponder a una obra citada en el texto. Las fuentes que se mencionan en el texto, entre paréntesis, incluyen el apellido del autor-a o autores, el año de publicación y el número de página(s). En algunas oportunidades el apellido del autor o de la autora puede ir fuera del paréntesis.

Ejemplos:

> El grupo de estudios subalternos sugiere la necesidad de leer a contrapelo los textos para aprehender las voces de los excluidos y otros autores proponen estrategias interpretativas de intertextualidad para dar contexto a las palabras escritas en los registros públicos formales (Alonso 2007, 8).
>
> Tomamos como punto de partida la propuesta de Erin O'Connor (2007) sobre la alianza que se habría tejido entre el liberalismo y los indígenas varones para construir un peculiar patriarcado indígena.

En las referencias electrónicas consideren los siguientes elementos: URL o DOI (*digital object identifier*), fechas de creación del contenido web o fecha de revisión por parte de autores, y todos los datos de la publicación (autor, título, etc.). Coloquen en la lista de referencias todos los datos de la publicación antes de registrar el URL o el URI completo.

Existen dos formas de identificar un recurso en línea: URL- URI y el DOI; las dos formas conducen directamente a una página en internet. Ya que el URL (*uniform resource locator* o localizador uniforme de recursos) puede desaparecer de la web o cambiar de ubicación es preferible usar el URI (*uniform resource identifier* o identificador uniforme de recursos) cuando esté disponible.

Ceballos, Jaime. 2007. "La Reserva Ecológica Manglares Cayapas Mataje en el contexto del corredor de conservación Chocó Manabí, Ecuador. Estudio de Caso", http://www.rlc.fao.org/redes/parques/

El DOI se usa preferentemente en libros y artículos de revistas u otros componentes digitales de la siguiente manera:

Cielo, Cristina, Verónica Gago y Jorge Daniel Vásquez. 2015. "Diálogos del Sur. Conocimientos críticos y análisis sociopolítico entre África y América Latina". *Íconos Revista de Ciencias Sociales* 51: 11-28. doi: 10.17141/iconos.51.2015.1498.

Para que se abra directamente el artículo referenciado se debe anteponer al identificador DOI lo siguiente: http://dx.doi.org/. Por ejemplo: http://dx.doi.org/10.17141/iconos.51.2015.1498

Estructura y elementos de una entrada tipo en la lista de referencias

En el sistema autor-a/año se alfabetiza de acuerdo con el primer apellido del autor o la autora que aparece en primer lugar; este es el elemento inicial de la referencia. Los elementos se separan mediante puntos. El segundo elemento de la entrada es el año de publicación de la obra; se lo coloca a continuación del autor o autora separados por un punto y sin paréntesis. El tercer elemento es el título de la obra; los títulos de libros, revistas y similares se ponen en cursivas; los títulos de artículos de revistas, capítulos de libro y similares se presentan en letra normal (recta) y entre comillas. Las formas nominales como 'editor' (ed.), 'traductor' (trad.), 'volumen' (vol.) y 'edición' (ed.) se abrevian, pero no las formas verbales como 'editado por' y 'traducido por'.

Entrada de libros. A continuación enumeramos los elementos que se incluyen, cuando corresponda, en la entrada de un libro:

1. Autoría: nombre completo del autor, la autora, autores o editor-a (es) o institución que les reemplaza cuando no aparecen autorías personales.
2. Año de publicación.
3. Título completo del libro y el subtítulo, también completo, si lo hay.
4. Editor-a, compilador-a o traductor-a en el caso de haberlo, si figura en la portada además de autor, autora o autores.
5. Edición en caso de no ser la primera.
6. Volumen: número total de volúmenes si se hace referencia en conjunto a una obra en varios volúmenes; el número individual si se cita un volumen de una obra que consta de varios, y el título del volumen si lo hay.
7. Título de la colección, si lo hay, y el número del volumen dentro de la serie si está numerada.
8. Datos de la publicación: ciudad y editorial.
9. En el caso de libros electrónicos consultados en línea, un URL o DOI. Para otro tipo de libros electrónicos indicar el soporte, por ejemplo, DVD, CD-ROM.

Estos son algunos ejemplos de entradas de libros.

Un solo autor

Segura Medina, Santiago. 2005. *Los jardines en la Antigüedad*. Bilbao: Universidad de Deusto.

Dos autores

León, Orfelio G. e Ignacio Montero. 1993. *Diseño de investigaciones: Introducción a la lógica de la investigación en psicología y educación.* Madrid: McGraw-Hill/Interamericana de España.

Tres autores

Borrego Nieto, Julio, José J. Gómez Asencio y Emilio Prieto de los Mozos. 1986. *El subjuntivo: valores y usos.* Madrid: SGEL.

Cuatro o más autores

En la entrada de la lista de referencias incluyan a todos/as. El orden y la puntuación son los mismos que en el caso de los libros con dos o tres autores. En el texto se da solo el apellido del autor que aparece en primer lugar, seguido de et al.

En la lista de referencias incluyan los nombres hasta el sexto autor o la sexta autora.

Editor, traductor o compilador en lugar de autor

Notario Ruiz, Antonio, ed. 2005. *Contrapuntos estéticos*. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca.

Editor, traductor o compilador además de autor

Fernández Ramírez, Salvador. 1985. *La enseñanza de la gramática y la literatura.* Editado por José Polo. Madrid: Arco/Libros.

Capítulo de un libro

Gómez Mendoza, Josefina. 2009. "Ecología urbana y paisaje en la ciudad". En *La ciudad del futuro*, editado por Antonio Bonet Correa, 177-217. Madrid: Instituto de España.

Ya que cada uno de esos elementos pueden variar internamente, cuando se presenten dificultades sugerimos consulten la sección sobre libros en los capítulos 14 y 15 del *Manual*.

Prefacio, prólogo, introducción o parte similar de un libro

Rieger, James. 1982. Introducción a *Frankenstein; or, The Modern Prometheus*, de Mary Wollstonecraft Shelley, XI-XXXVII. Chicago: University of Chicago Press.

Libro publicado electrónicamente

Si un libro está disponible en más de un formato, citen la versión con la que han trabajado. En los libros consultados en línea hay que añadir el URL. Si no conocen con exactitud los números de páginas pueden incluir el título de sección o capítulo u otro dato identificativo.

Libro electrónico obtenido de una biblioteca o librería

Muchos libros editados electrónicamente pueden tener un equivalente impreso. Pero dada la posibilidad de que existan diferencias, aconsejamos indicar el formato en el que lo han consultado.

Austen, Jane. 2008. *Pride and Prejudice.* Nueva York: Penguin Classics. Edición en PDF.

Reseña de un libro

Kamp, David. 2006. «Deconstructing Dinner». Reseña de The Omnivore's Dilemma: *A Natural History of Four Meals*, de Michael Pollan. *New York Times*, 23 de abril, Sunday Book Review. http://www.nytimes.com/2006/04/23/books/review/23kamp.html

Artículo de revista científica

Los elementos que deben constar en la entrada son los siguientes:

1. Nombre completo del autor, la autora o los autores
2. Año de publicación
3. Título y subtítulo del artículo
4. Nombre de la publicación periódica
5. Información sobre volumen, número, fecha, etc.

6. Indicación de las páginas cuando es necesario
7. Incluir el URL o el DOI cuando están disponibles

Estos son algunos ejemplos de entradas de revistas:

Bernárdez, Enrique. 2000. "Estrategias constructivas de la descripción oral." *Revista Española de Lingüística* 30 (2): 331-356.

Feliú Albadalejo, Ángeles. 2011. "La publicidad institucional en la arena parlamentaria española". *Revista Latina de Comunicación Social* 66:454-481. doi: 10.4185/RLCS-66-2011-941-454-481.

Artículo en una revista en línea

Indique el DOI (*digital object identifier*, «identificador digital de objetos»), si la revista utiliza alguno. En caso contrario, señale el URL.

Feliu Albadalejo, Ángeles. 2011. "La publicidad institucional en la arena parlamentaria española". *Revista Latina de Comunicación Social* 66: 454-481. http:// www.revistalatinacs.org/11/art/941_Alicante/20_Feliu.html.

Artículo en periódicos o magacines

En la sección 3 de esta Guía indicamos cómo citar periódicos o magacines en el texto. Normalmente, se omiten en la lista de referencias.

Casos especiales

Ya que cada uno de esos elementos puede variar internamente, cuando se presenten casos especiales consulten la sección sobre publicaciones periódicas en los capítulos 14 y 15 del *Manual de estilo Chicago Deusto*.

En esos dos capítulos del *Manual de estilo Chicago Deusto* también aparecen instrucciones para elaborar referencias sobre: entrevistas y comunicaciones personales; materiales inéditos o de publicación informal; tipos especiales de referencias (por ejemplo, diccionarios, enciclopedias, textos sagrados, obras clásicas, partituras, base de datos y citas tomadas de fuentes secundarias); materiales audiovisuales; documentos legales y jurisprudencia; sitios web; entradas de blog o comentarios.

Fuentes de la información en el texto y en la lista de referencias

La referencia en el texto, en general, aparece entre paréntesis. Contiene solo los dos primeros elementos de la lista de referencias: apellido de autor-a y año de la publicación sin puntuación entre ellos. Cuando corresponde se añade, después de una coma, el número de página u otro elemento que ayude a localizar lo citado.

Todas las citas de fuentes en el texto deben constar en la lista de referencias. Si la referencia ocupa más de una línea coloquen sangría desde la segunda línea.

Los siguientes ejemplos ilustran las variaciones. En la primera línea figura la referencia que irá en el texto. En la segunda línea figura la entrada que le corresponde en la lista de referencias.

Libro de autor o editor único

(Duch 1998, 99-100).
Duch, Luis. 1998. *Mito interpretación y cultura*. Barcelona: Herder.

Libro con varios autores

(Borrego Nieto, Gómez Asencio y Prieto de los Mozos 1986).
Borrego Nieto, Julio, José J. Gómez Asencio y Emilio Prieto de los Mozos. 1986. *El subjuntivo: valores y usos.* Madrid: SGEL.

Revista científica

(Acosta 2008, 39)

Acosta, Alberto. 2008. "El buen vivir, una oportunidad por construir". *Ecuador Debate* 75 (diciembre): 33-47.

Tesis, tesina

(Black 1999, 60)

Black, John. 1999. "The Making of an Indigenous Movement". Tesis de maestría, Universidad de Nuevo México.

Manuscritos inéditos

(García 2012, 13)

García Sánchez, Marie. 2012. "Traducción y gastronomía". Manuscrito inédito, última modificación 13 de julio.

Conferencia en congreso consultada en la web

(Olmos 2012)

Olmos, Elena. 2012. "Principios del derecho patrimonial eclesiástico". Congreso *Ley e Iglesia*, Universidad de Salamanca, Salamanca, 12-14 de diciembre. http://www.iuscanonicum.org/congreso_ponencia1.html.

Documentos de trabajo

(Alarcón 2009, 60)

Alarcón, Salvador. 2009. "Análisis de las campañas publicitarias en las elecciones de 2013 en Ecuador". Documento de trabajo, Consejo Nacional Electoral.

Bases de datos

(INEC 2014)

INEC, Instituto Nacional de Estadística y Censos. 2014. Encuesta de condiciones de vida 2013-2014 (base primaria). http://www.ecuadorencifras.gob.ec/documentos/web-inec/ECV/ECV_2015/

Sin embargo, como hemos venido anunciando a lo largo de esta guía, con frecuencia se enfrentarán a fuentes que no calzan en ninguno de los ejemplos citados. Cuando ello ocurra consulten el *Manual de estilo Chicago Deusto*.

Lista de referencias

Arrom, Silvia Marina. 1985. *The Women of Mexico City, 1790-1857*. Stanford: Stanford University Press.

Asad, Talal. 2004. "Where are the Margins of the State?" En *Anthropology in the Margins of the State*, editado por Veena Das y Deborah Poole, 279-288. Santa Fe: School of American Research Press.

Babb, Florencia. (1976) 1980. *Women and Men in Vicos, Peru: A Case of Unequal Development*. Women's Studies Program, No. 11. The University of Michigan.

Blanchot, Maurice. (1986) 1993. *Michel Foucault tal y como yo lo imagino*, 2.ª ed. Trad. de Manuel Arranz. Valencia: Pre-textos.

Buitrón, Aníbal. 1947. "Situación económica y social del indio otavaleño. *América Indígena* 7 (1): 45-62.

_____. 1958. "Discriminación y transculturación". *América Indígena*, 18 (1): 7-15.

Casares Torres, Marcelo y José Cevallos. 1963. *La Rinconada: investigación de aspectos socio-económicos y planificación de vivienda indígena*. Quito: Universidad Central- Misión Andina.

CIDA. 1965. *Tenencia de la tierra y desarrollo socio-económico del sector agrícola Ecuador*. Washington: Unión Panamericana.

Delaunay, Daniel, Juan B. León y Michel Portais. 1990. *Transición demográfica en el Ecuador*. Serie Geografía Básica del Ecuador, tomo 2, vol. 1. Quito: IPGH y ORSTOM.

Deleuze, Gilles. (1992) 1995. "El misterio de Ariadna". *Cuadernos de Filosofía* n.º 41: 19-24. Trad. de E. Gutiérrez.

Dubly, Alain. 1969. Diario de campo. Imbabura.

Foucault, Michael. 1961. Introducción a la 'Antropología' de Kant. Tesis doctoral, Universidad de París.

_____. (1971-72) 2002. *Historia de la locura en la época clásica*. T 1 y 2. México D. F. y Madrid: Fondo de Cultura Económica.

Gobierno del Ecuador. 1949. *Misión cultural indígena a los Estados Unidos*. Quito: Talleres Gráficos Nacionales.

Gros, Frédéric y Jorge Dávila. 1995-96. *Michel Foucault, lector de Kant*. Mérida Venezuela: Universidad de los Andes. http://www.saber.ula.ve/bitstream/123456789/14835/1/davila-foucault-kant.pdf

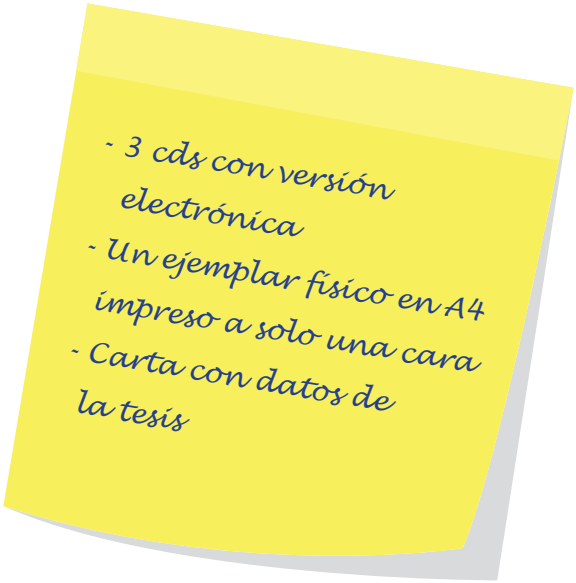
López, Patricio. 2008. "La normalidad excepcional. Una panorámica de la política económica del Gobierno Plaza Lasso (1948-1950)". En *Galo Plaza y su época,* editado por Carlos de la Torre y Mireya Salgado, 61-106. Quito: FLACSO Ecuador y Fundación Galo Plaza Lasso.

Olmos, Elena. 2012. "Principios del derecho patrimonial eclesiástico". Congreso *Ley e Iglesia*, Universidad de Salamanca, Salamanca, 12-14 de diciembre. http://www.iuscanonicum.org/congreso_ponencia1.html

Sánchez, Jorge. En prensa. "Norma y estilo en la fase de revisión". En *Un espacio de confluencias*, editado por Esther Monzó. Sevilla: Arcibel.

5. Presentación de originales

- Tres cd debidamente etiquetados que contengan la versión electrónica del texto final de la tesis, en formato Pdf (exclusivamente).
- Un ejemplar físico de la tesis definitiva impresa en una sola cara de la hoja de papel tamaño A4.
- Carta en la que se especifique el nombre del autor o la autora, el título de la tesis, los nombres de los archivos electrónicos y el *software* utilizado.
- Detallen todo el material gráfico que no puedan incluir en formato electrónico y aquel que no puedan imprimir, por ejemplo videos o una gran base de datos.



Anexo
Sumario del *Manual de estilo Chicago Deusto*

Sumario

Prefacio XIII
Agradecimientos XVII

El proceso de edición

1 **Libros y revistas** 3

Presentación 4
Partes de un libro 4
Partes de una revista 36
Consideraciones para publicaciones digitales 50

2 **Preparación, edición y corrección de originales** 55

Presentación y esquema del proceso 56
Pautas de preparación de originales para los autores 59
Edición de un original 73
Corrección 97

3 **Ilustraciones y tablas** 115

Presentación 116
Ilustraciones 116
Tablas 136

4 **Gestión de los derechos de autor** 161

Presentación 162
Propiedad intelectual y transmisión de derechos 162
El contrato de edición 172
Derechos subsidiarios 176
Responsabilidades del autor 182

SEGUNDA PARTE: ESTILO Y USO LINGÜÍSTICO

5 **Gramática y uso** 197

Gramática 199
Presentación 199
El sustantivo 200

El pronombre 203
El adjetivo 211
Los determinantes 214
El verbo 218
El adverbio 228
La preposición 230
La conjunción 234
Las interjecciones 237
La estructura paralela 237
El uso lingüístico 239
Presentación 239
Glosario de palabras y expresiones problemáticas 239
Palabras homófonas 243
Palabras parónimas 245
El lenguaje no discriminatorio 247

6 **Puntuación** 251

Presentación 252
La puntuación en relación con el texto circundante 252
El punto 256
La coma 257
El punto y coma 267
Los dos puntos 269
Los signos de interrogación 271
Los signos de exclamación 272
El guion y la raya 273
Los paréntesis 277
Las llaves y los corchetes 279
La barra 280
Las comillas 282
El apóstrofo 283
Concurrencia de signos de puntuación 283
Listas y esquemas 284

7 **Ortografía, ortotipografía y palabras compuestas** 289

Presentación 290
Formación del plural 290
Contracciones, interjecciones y onomatopeyas 294
División de palabras 295
Ligaduras 298
Cursiva, mayúsculas y comillas 298
Palabras compuestas y prefijadas y uso del guion 308
Acentuación 310

8 **Nombres, títulos y otros términos** 315

Presentación 317
Nombres de persona 318
Cargos y tratamientos 325
Sobrenombres, antonomasias y personificaciones 332
Gentilicios y nombres étnicos o de grupo 335
Topónimos y otros nombres de lugar 337
Derivados de nombres propios 346
Nombres de organizaciones 347
Términos históricos y culturales 353
Términos cronológicos 363
Términos religiosos 365
Términos militares 374
Nombres de barcos y otros vehículos 377
Terminología científica 378
Nombres comerciales y marcas registradas 391
Títulos y otros epígrafes 392
Letreros y lemas 411

9 **Números y unidades** 413

Presentación 414
Cifras y numerales 414
Plural y puntuación de los números 430
Intervalos de números 431
Números romanos 432
Unidades del Sistema Internacional, SI 434

10 **Abreviaciones** 441

Presentación 442
Nombres y tratamientos 451
Geografía 459
Cronología 465
Bibliografía y erudición 467
Libros de la Biblia 475
Ciencia y tecnología 479
Economía y comercio 492
Abreviaciones musicales 497

11 **Idiomas extranjeros** 501

Presentación 502
Títulos y otros nombres propios 502
Idiomas que emplean el alfabeto latino 504

Idiomas normalmente transliterados 529
Griego clásico 542
Lenguaje de signos 547

12 **Matemáticas** 551

Presentación 552
Estilo de las expresiones matemáticas 552
Preparación y edición de originales en papel 581

13 **Citas y diálogos** 589

Presentación 590
Cambios permisibles en las citas 591
Las citas en relación con el texto 593
Comillas 601
Elipsis 608
Interpolaciones y aclaraciones 612
Citación de fuentes en el texto 614
Citas en idioma extranjero 618

Documentación

14 **Documentación I: notas y bibliografía** 623

Cita de fuentes: presentación 625
Notas y bibliografía: formato básico, con ejemplos y variantes 630
Notas 636
Bibliografías 655
Libros 664
Publicaciones periódicas 699
Entrevistas y comunicaciones personales 716
Materiales inéditos o de publicación informal 718
Tipos especiales de referencias 727
Materiales audiovisuales 736
Documentos legales y jurisprudenciales 741

15 **Documentación II: citas autor-año** 745

Presentación 746
Referencias autor-año: formato básico, con ejemplos y variaciones 747
Listas de referencias y citas en el texto 752
Referencias autor-año: casos especiales 760

16 **Índices** 771

Presentación 772
Componentes de un índice 774
Principios generales de indización 783
Indización de nombres propios y variantes 784
Indización de títulos de publicaciones 789
Alfabetización 792
Puntuación en los índices: sumario 804
La mecánica de la indización 806
Edición de un índice compilado por otra persona 817
Consideraciones tipográficas para los índices 818
Ejemplos de índices 820

Apéndice A: Producción y tecnología digital 823

Presentación 824
Marcado 826
Diseño 833
El proceso de trabajo en la edición digital 841
Presentación del contenido: opciones 847
Tecnologías de la impresión 849

Apéndice B: Glosario 857

Apéndice C: Frases latinas 875

Bibliografía 897

Sobre escribir y editar 898
Sobre publicar 905
Diccionarios 911
Obras de referencia general 914
Miscelánea de obras citadas en el texto 919

Índice de materias 923

FLACSO
ECUADOR

Calle La Pradera E7-174 y Av. Diego de Almagro
Pbx: (593-2) 294 6800 • flacso@flacso.edu.ec • Quito, Ecuador
www.flacso.edu.ec